

- (GB)** INSTALLATION INSTRUCTION
FRONT SKIRT
- (D)** EINBAUANLEITUNG
FRONTSCHÜRZE
- (E)** INSTRUCCIONES DE MONTAJE
FALDÓN FRONTAL
- (F)** NOTICE DE MONTAGE
JUPE AVANT
- (I)** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
SOTTOPARAURTI ANTERIORE
- (P)** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
SPOILER DIANTEIRO
- (NL)** INBOUW-INSTRUCTIE
BUMPER VOOR
- (DK)** MONTERINGSVEJLEDNING
FRONTSKØRT
- (N)** MONTERINGSVEILEDNING
FRONTAVSKJERMING
- (S)** MONTERINGSANVISNING
KYLARGRILL
- (SF)** ASENNUSOHJE
ETUHELMA
- (CZ)** NÁVOD K MONTÁŽI
PŘEDNÍ ZÁSTĚRKA
- (H)** BESZERELÉSI UTASÍTÁS
ELSŐ KÖTÉNY
- (PL)** INSTRUKCJA INSTALOWANIA
FARTUCH CZOŁOWY
- (GR)** Οδηγίες Τοποθέτησης
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΟΔΙΑ
- (RUS)** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ПЕРЕДНИЙ ФАРТУК
- (TR)** MONTAJ TALIMATLARI
ÖN RÜZGÂRLIK
- (RO)** INSTRUCTIUNI DE MONTAJ
SPOILER FRONTAL

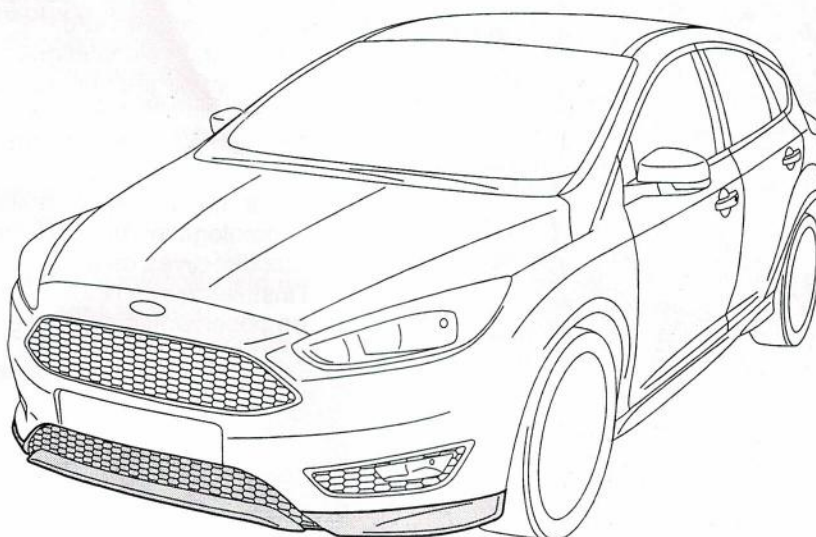


© Copyright Ford 2014

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
Montaje sólo por el concesionaria
Montage par spécialiste nécessaire
E' necessario montaggio in officina specializzata
Especialista em montagem requerido
Montage door vakman nodig
Montage ved professionelt værksted påkævet
Nødvendig med montering fra fagværksted
Verkstadsmontage erfordras
Asennus tarpeen merkikorkaamossa
Montáz ve specializované dílně nutná
A szereléshez szakműhely kell
Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
Να τοποθετηθεί από συνεργείο
Установку следует выполнять в
специализированном сервис-центре
Montaj tamirhane tarafından yapılmalıdır.
Montajul trebuie efectuat de un atelier de
specialitate

Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Reservadas modificaciones técnicas
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
Technische wijzigingen voorbehouden
Med forbehold for tekniske ændringer
Tekniske forendringer forbeholdes
Med reservation för tekniska ändringar
Tekniset muutokset pidätetään
Technické zmeny vyhrazeny
A változtatások technika jogát fenntartjuk
Zmiany techniczne zastrzeżone
Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές
Производитель оставляет за собой право
вносить в конструкцию технические изменения.
Teknik değişiklik hakkı mahfuzdur.
Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice



FORD FOCUS 09/2014



SKF1EJ-17F886-AA

05/08/2014

1/13

GB

FRONT SKIRT FITTING INSTRUCTIONS FORD FOCUS 09/2014 →

- 1. INFORMATION FOR THE PAINTSHOP:**
 - Follow the respective manufacturer's paint shop requirements for PP-EPDM!
 - Only use coatings as specified by Ford!
 - The nameplate must not be destroyed or become illegible!
2. Following the fitting instructions!
3. This product has already been approved with the EC homologation of your vehicle and may be mounted on or in your vehicle in accordance with the Ford mounting instructions.

D

EINBAUANLEITUNG FRONTSCHÜRZE FORD FOCUS 09/2014 →

- 1. HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:**
 - Die Lackiervorschriften für PP-EPDM des jeweiligen Lackherstellers beachten!
 - Nur Lacke gemäß Ford Spezifikation verwenden!
 - Das Typenschild darf weder zerstört noch unleserlich werden!
2. Für die Montage ist die Anweisung zu beachten!
3. Dieses Produkt ist mit der EG-Typengenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE FALDÓN FRONTAL FORD FOCUS 09/2014 →

- 1. INDICACIONES PARA EL PINTOR:**
 - Observar las directrices de pintura para PP-EPDM del fabricante de la pintura!
 - Utilizar solamente pinturas de acuerdo con la especificación de Ford!
 - La placa de características no puede destruirse ni quedar ilegible!
2. Hay que observar las instrucciones durante el montaje!
3. Este producto ya está aprobado con la homologación de la CE de su vehículo, quedando autorizado también su montaje o instalación posterior según las instrucciones de montaje Ford.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE JUPE AVANT FORD FOCUS 09/2014 →

- 1. INDICATIONS POUR LE PEINTRE**
 - Respecter les prescriptions de peinture pour PP-EPDM du fabricant de peinture correspondante!
 - N'utiliser que des peintures conformes aux spécifications Ford.
 - La plaque signalétique ne doit être ni endommagée ni rendue illisible!
2. Faire attention aux instructions de la notice!
3. Ce produit a déjà été autorisé lors de l'homologation de votre véhicule conformément aux directives de la CE et il est donc permis de l'installer ou de l'incorporer par après également en observant le mode d'emploi Ford.



SKF1EJ-17F886-AA

© Copyright Ford 2014

2/13

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SOTTOPARAURTI ANTERIORE FORD FOCUS 09/2014 →

1. **INDICAZIONI PER LA VERNICIATURA**
 - Rispettare le disposizioni per la verniciatura PP-EPDM prescritte dal rispettivo produttore!
 - Utilizzare esclusivamente vernici previste dalle specifiche Ford!
 - La targhetta di identificazione non può essere né danneggiata né illeggibile!
2. Per il montaggio seguire la relativa istruzione!
3. Questo prodotto è già stato autorizzato insieme all'omologazione CE del modello del vostro veicolo e può essere applicato o incorporato anche in un secondo tempo secondo le istruzioni di montaggio Ford.

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA SPOILER DIANTEIRO FORD FORD FOCUS 09/2014 →

1. **INDICAÇÕES PARA O PINTOR:**
 - Observar as prescrições de pintura para PP-EPDM do respectivo fabricante de tinta!
 - Utilizar tinta apenas conforme as especificações da Ford!
 - A placa de características não pode ser nem destruída nem ficar ilegível!
2. Para a montagem, devem ser observadas as instruções!
3. Este produto foi já aprovado com a aprovação do tipo CE de seu veículo e pode ser incorporado ou montado segundo as instruções de montagem Ford.

NL

INBOUWINSTRUCTIE BUMPER VOOR FORD FOCUS 09/2014 →

1. **RICHTLIJNEN BIJ HET AANBRENGEN VAN DE LAK:**
 - Let bij het aanbrengen van de lak op de instructies voor PP-EPDM van de desbetreffende lakproducent!
 - Alleen maar die lak gebruiken die specifiek door Ford werd voorgeschreven!
 - Het merk- en type- aanduidingsplaatje mag niet vernield of onleesbaar worden.
2. Bij het monteren dient de gebruiksaanwijzing in acht te worden genomen!
3. Dit produkt is met de EG-homologatie van uw voertuig reeds goedgekeurd en mag overeenkomstig de Ford-montage-instructie worden aan- of ingebouwd.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING FRONTSKØRT FOCUS 09/2014 →

1. **ANVISNINGER FOR LAKEREREN**
 - Den pågældende lakproducents lakeringsforskrifter for PP-EPDM skal overholdes!
 - Anvend kun lak i overensstemmelse med Fordspecifikationen!
 - Typeskiltet må hverken ødelægges eller gøres ulæseligt!
2. Ved monteringen skal anvisningen overholdes!
3. Dette produkt er allerede godkendt med EU-typebetegnelsen for Deres køretøj og må også på- eller demonteres på et senere tidspunkt iht. montagevejledningen fra Ford.

N

MONTERINGSVEILEDNING FRONTAVSKJERMING FORD FOCUS 09/2014 →

1. INFORMASJON FOR LAKKERING:

- Følg de enkelte lakkprodusentenes lakkeringsforskrifter for PP-EPDM
- Bruk kun lakktyper som er anført i Fords spesifikasjoner!
- Merkeskiltet må ikke ødelegges eller gjøres uleselig!

2. Følg monteringsanvisningen!
3. Dette produktet er allerede godkjent sammen med EG-typegodkjenningen for bilen. Det kan derfor monteres i tillegg senere i henhold til Ford-monteringsanvisning.

S

MONTERINGSANVISNING SPOILER FORD FOCUS 09/2014 →

1. INFORMATION FÖR LACKERAREN:

- Följ lackeringsföreskrifterna för från respektive lacktillverkare!
- Använd endast lacker som överensstämmer med Fords specifikation!
- Typskylten får varken förstöras eller göras oläslig!

2. Följ anvisningarna för monteringen!
3. Denna produkt är redan godkänd genom EGs typgodkännande av er bil och får också i efterhand monteras och installeras enligt Fords monteringsanvisning.

SF

ETUHELMAN ASENNUSOHJE FORD FOCUS 09/2014 →

1. LAKKAUSOHJEET:

- Lakanvalmistajan PP-EPDM :n mukaiset lakkausohjeet noudatettava
- Vain Fordin sallimia lakkoja saa käyttää
- Tyypikilpeä ei saa vahingoittaa

2. Asennuksessa noudatettava ohjeet!
3. Tämä tuote on jo hyväksytty ajoneuvosi EU-tyyppiluvalla ja sen voi asentaa jälkeenkäynnä Fordin asennusohjeen mukaisesti.

CZ

NÁVOD K MONTÁŽI PŘEDNÍ ZÁSTĚRKY FORD FOCUS 09/2014 →

1. POKYNY PRO LAKÝRNÍKA:

- Respektujte předpisy pro lakování příslušného PP-EPDM výrobce laku!
- Používejte pouze laky dle specifikace Ford!
- Typový štítek nesmí být porušen ani nečitelný!

2. Při konečné montáži dodržujte návod!
3. Tento výrobek byl již ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být i dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.



SKF1EJ-17F886-AA

© Copyright Ford 2014

4/13

(H)

ELSŐ KÖTÉNY BESZERELÉSI UTASÍTÁS FORD FOCUS 09/2014 →

- TUDNIVALÓK A FÉNYEZŐ SZÁMÁRA:**
 - Ne feledkezzen meg az adott festék előállítójának a PP-EPDM fényezésére vonatkozó előírásairól!
 - Kizárólag a Ford által engedélyezett festékeket használjon!
 - Vigyázzon, nehogy a típustábla tönkremenjen vagy olvashatatlaná váljon!
- A szerelés során kövesse az útmutató előírásait!
- Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusen gedélyében már engedélyezésre került és a FORD beépítési utasítás betartása mellett utólagosan is be szabad építeni.

(PL)

INSTRUKCJA MONTAŻU FARTUCHA CZOŁOWEGO FORD FOCUS 09/2014 →

- WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:**
 - Przestrzegać zaleceń producenta lakierów dotyczących PP-EPDM
 - Używać wyłącznie lakierów wskazanych w specyfikacji firmy Ford!
 - Tabliczki identyfikacyjnej nie wolno uszkodzić ani zamalować!
- W trakcie montażu przestrzegać instrukcji!
- Zgodnie z dopuszczeniem typu Unii Europejskiej produkt ten jest już dopuszczony do wykorzystania w Państwie pojeździe i można go montować dodatkowo zgodnie z instrukcją montażu firmy Ford.

(GR)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΟΔΙΑ FORD FOCUS 09/2014 →

- ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΦΕΑ:**
 - Τηρήστε τις προδιαγραφές βαφής για το PP-EPDM που έχει ορίσει ο εκάστοτε κατασκευαστής του χρώματος!
 - Χρησιμοποιήστε μόνον χρώματα που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της Ford!
 - Η πινακίδα τύπου δεν επιτρέπεται να καταστραφεί ή να καταστεί δύσανάγνωστη!
- Τηρήστε τις οδηγίες τοποθέτησης!
- Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της ΕΚ για το όχημά σας και επιτρέπεται να τοποθετηθεί επίσης εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της Ford.

(RUS)

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ПЕРЕДНЕГО ФАРТУКА FORD FOCUS 09/2014 →

- УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛАКИРОВЩИКА:**
 - Для PP-EPDM следует обязательно соблюдать правила по нанесению лака соответствующего изготовителя лакокрасочных материалов!
 - Разрешается использовать исключительно только лакокрасочные материалы согласно спецификации фирмы Ford!
 - Ни в коем случае не допускать повреждения или стирания надписи типовой фирменной таблички!
- Для исполнения монтажных работ необходимо обязательно соблюдать указания!
- Данное изделие прошло сертификацию утверждения типа в странах ЕС для Вашей модели автомобиля, допускается его установка при соблюдении положений инструкции по установке компании Ford.

TR

**ÖN RÜZGÂRLIK MONTAJ TALİMATI FORD
FOCUS 09/2014 →**

1. **BOYACI İÇİN GEREKLİ OLAN BİLGİLER:**
 - İlgili boya üreticisinin PP-EPDM türü boya talimatlarını dikkate alınız!
 - Sadece ilgili Ford-Spesifikasyonlarına uyumlu olan boyaları kullanınız!
 - Tip levhası işlemler sırasında ne tahrip edilmeli, ne de okunamaz bir duruma getirilmelidir!
2. Montaj çalışmaları için talimatlar dikkate alınmalıdır!
3. Bu ürün, aracınızın AT model izni ile onaylanmış durumdadır ve Ford montaj talimatına göre sonradan takılabilir.

RO

**INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ SPOILER
FRONTAL FORD FOCUS 09/2014 →**

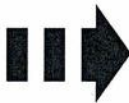
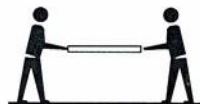
1. **INDICAȚII PENTRU LĂCUIRE:**
 - Respectați instrucțiunile privitoare la lăcuire pentru PP-EPDM al fiecărui producător de lacuri parte!
 - Utilizați numai lacuri în conformitate cu specificațiile Ford!
 - Plăcuța de tip nu trebuie deteriorată; ea trebuie să rămână lizibilă!
2. Respectați indicațiile pentru lucrările de montaj!
3. Acest produs este deja aprobat odată cu omologarea CE a autovehiculului dumneavoastră, atașarea sa fiind permisă și ulterior, conform instrucțiunilor de montaj Ford.

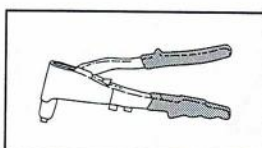
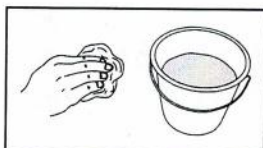


SKF1EJ-17F886-AA

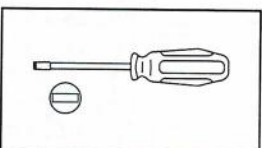
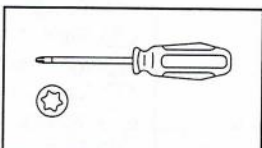
© Copyright Ford 2014

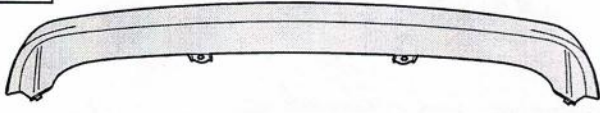
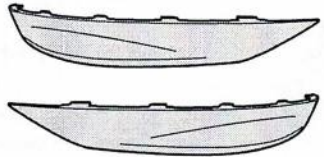
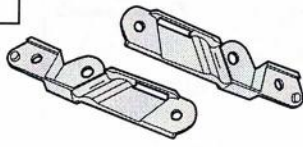
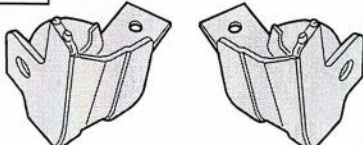
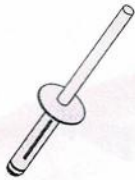
6/13

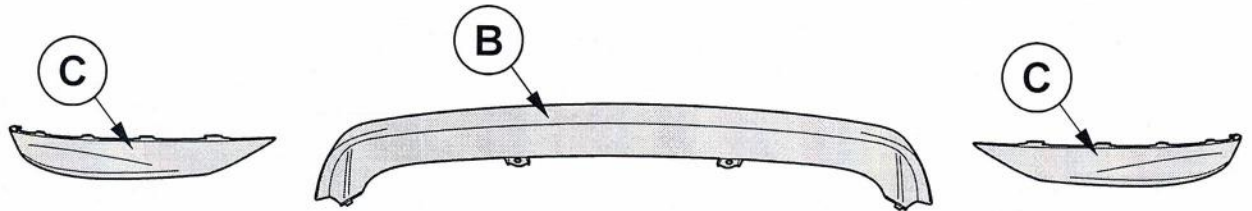
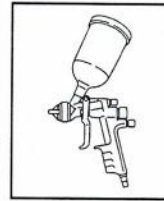
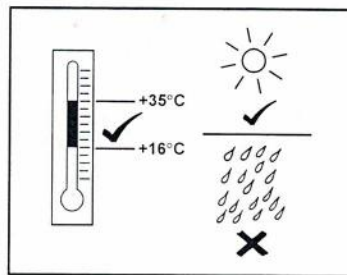
			
(GB) Location/Position Arrow (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche de Position (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie /Positie pijl (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šlipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzałka potożenia (GR) Βέλος θέσης (RUS) Стрелка (TR) Pozisyon oku (RO) Săgeată de poziție	(GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche de mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rörelsepil (SF) Liikesuuntanuoli (CZ) Šlipka pohybu (H) Mozgásirányjelző nyíl (PL) Strzałka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης (RUS) Стрелка направления движения (TR) Hareket oku (RO) Săgeată de mișcare	(GB) Warning (D) Achtung (E) Atención (F) Attention (I) Attenzione (P) Atenção (NL) Let op (DK) Bemærk (N) Pass på (S) Varning (SF) Huomio (CZ) Pozor (H) Figyelem (PL) Uwaga (GR) Προσοχή (RUS) Внимание (TR) Dikkat (RO) Atenție	(GB) See Workshop Manual (D) Siehe Werkstatthandbuch (E) Ver manual de taller (F) Voir Manuel d'atelier (I) Vedere manuale officina (P) Cf. o manual da oficina (NL) Zie werkplaatshandboek (DK) Se værkstedshåndbog (N) Se verkstedshåndboka (S) Se verkstadshandboken (SF) Katso korjaamon käsikirjasta (CZ) Viz dílenskou příručku (H) Lásd a Műhely-kézikönyvből (PL) Patrz podręcznik warsztatowy (GR) λείτε Εγχειρίδιο Συνεργείου (RUS) См. руководство по эксплуатации (TR) Bkz. Servis El Kitabı (RO) Vezi manualul de atelier
			
(GB) Pay attention to notes about painting. (D) Hinweis zum Lackieren beachten. (E) Respetar la advertencia sobre la pintura. (F) Veuillez respecter les instructions de vernissage. (I) Osservare l'avvertenza di verniciatura. (P) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania. (NL) Let op de aanwijzingen m.b.t. het lakken. (DK) Overhold anvisningen vedrørende lakering. (N) Henvisninger ved lakking må aktes. (S) Iaktta anvisningarna för lackering. (SF) Maalatessa on viitteet huomioitava (CZ) Dbejte pokynů pro lakování. (H) Kérjük, vigyázzon a lakkozássra! (PL) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania. (GR) Προσέξτε την οδηγία για το βάψιμο. (RUS) Придерживайтесь указаний по покраске. (TR) Boyamaya ilişkin bilgiler dikkate alınmalıdır. (RO) Respectați instrucțiunile pentru vopsire.	(GB) Two People Carry (D) Zum Tragen sind zwei Personen erforderlich (E) Para dos personas (F) Par deux personnes (I) Trasportare in due persone (P) Transportar em duas pessoas (NL) Door 2 personen te dragen (DK) Skal bæres af to personer (N) Bæres av to mennesker (S) Ska bäras av två personer (SF) Kaksi kantajaa (CZ) Převahu musí zajistit dvě osoby (H) Az emelés kétemberes munka (PL) Ciężar przenoszony przez dwie osoby (GR) Μετάρά απ δύο άτομα (RUS) Переноска двумя людьми (TR) İki Kişi Taşımalıdır (RO) A se transporta în doi	(GB) Throw away (D) Entsorgen (E) Desechar (F) Jeter (I) Eliminare (P) Jogar fora (NL) Gooi weg (DK) Bortskaf (N) Kast (S) Släng bort (SF) Hävittä (CZ) Vyhodit (H) Dobja ki (PL) Wyrzucić (GR) Απορρίψτε (RUS) Απορρίψτε (TR) Atın (RO) A se arunca	



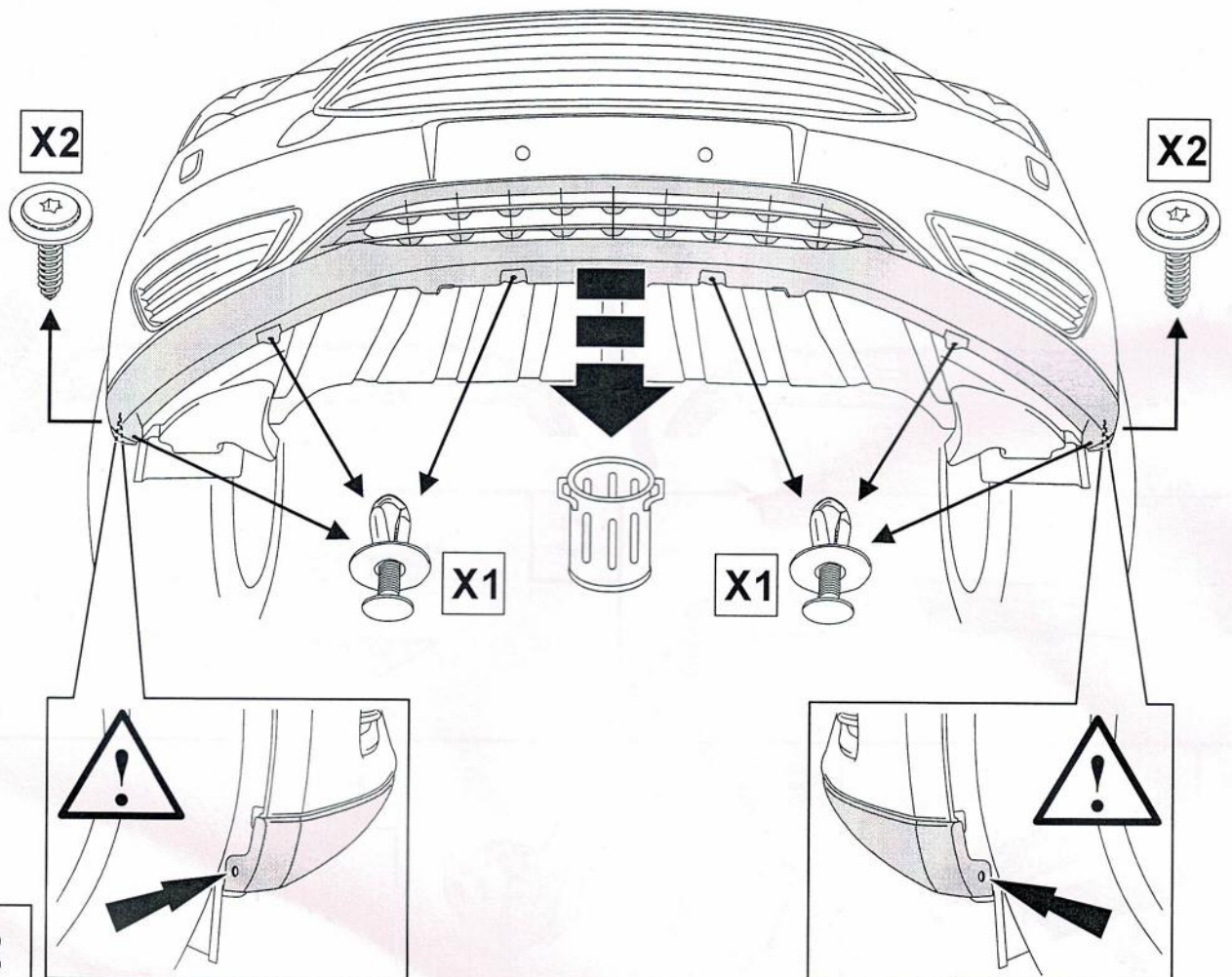
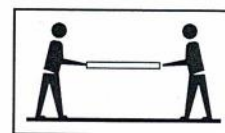
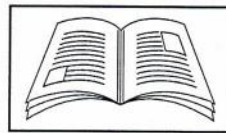
- (GB) Tools Required
 (D) Benötigte Werkzeuge
 (E) Herramientas requeridas
 (F) Outils requis
 (I) Strumenti necessari
 (P) Ferramentas necessárias
 (NL) Benodigd gereedschap
 (DK) Nødvendige værktøjer
 (N) Nødvendig verktøy
 (S) Nödvändiga verktyg
 (SF) Tarvittavat työkalut
 (CZ) Potřebné nástroje
 (H) Szükséges szerszámok
 (PL) Potrzebne narzędzia
 (GR) Εργαλεία που απαιτούνται
 (RUS) Необходимые инструменты
 (TR) Gerekli Araçlar
 (RO) Uneelte necesare



A			1X			
B		C		1X		
D		E		F		8X
1X		1X				



1



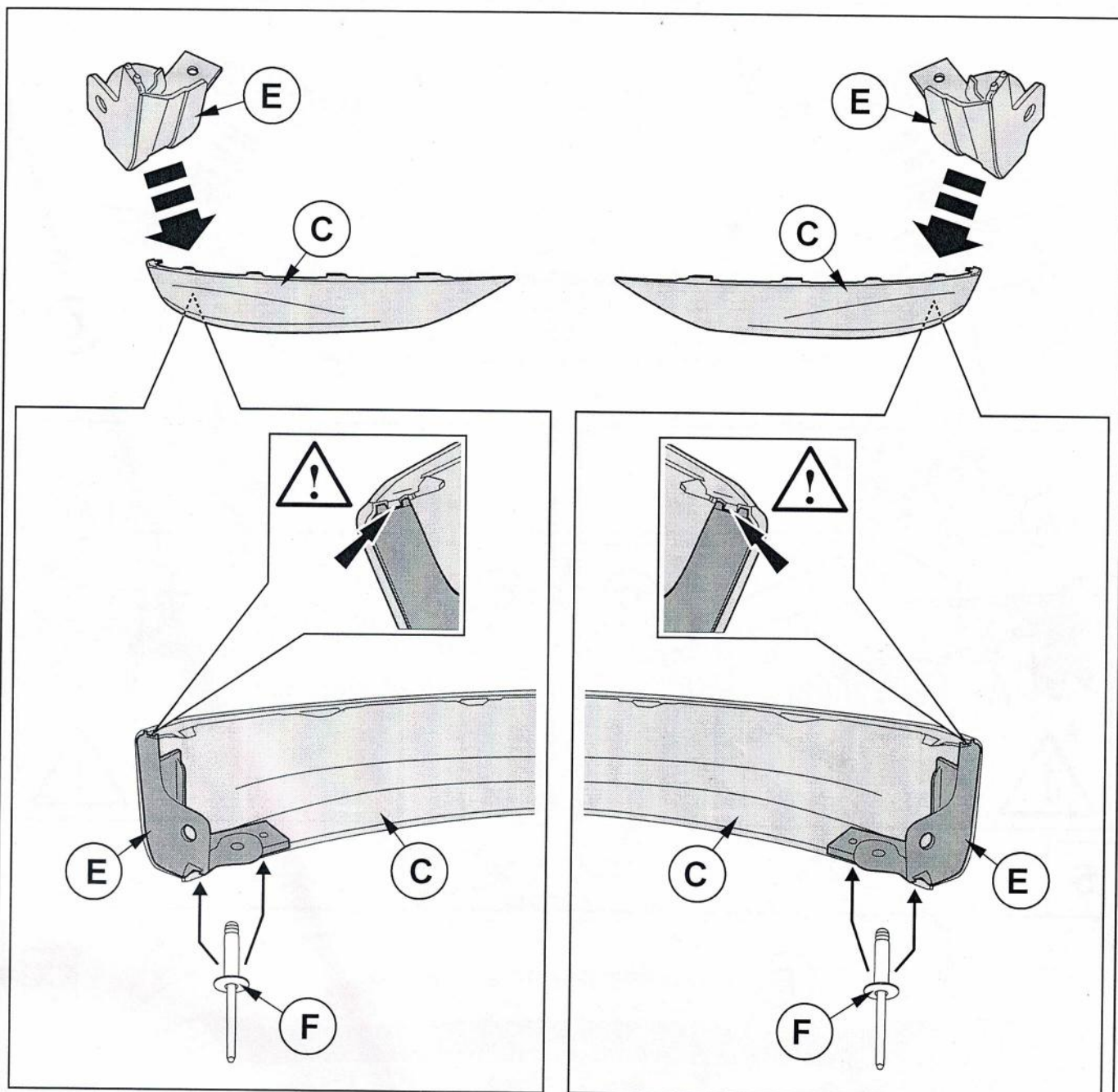
2



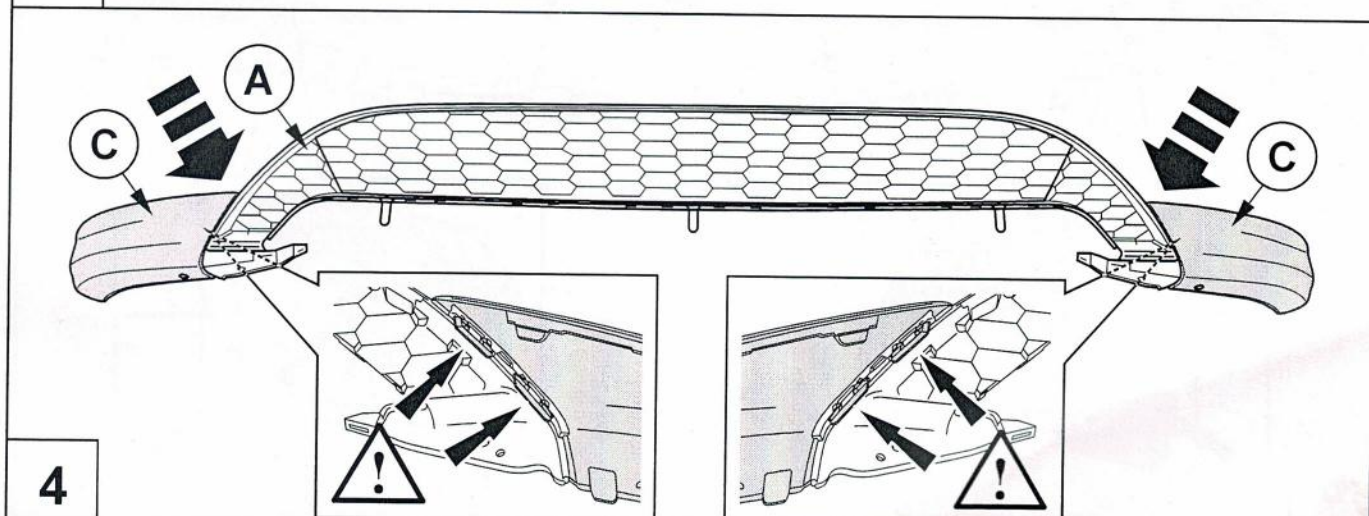
SKF1EJ-17F886-AA

© Copyright Ford 2014

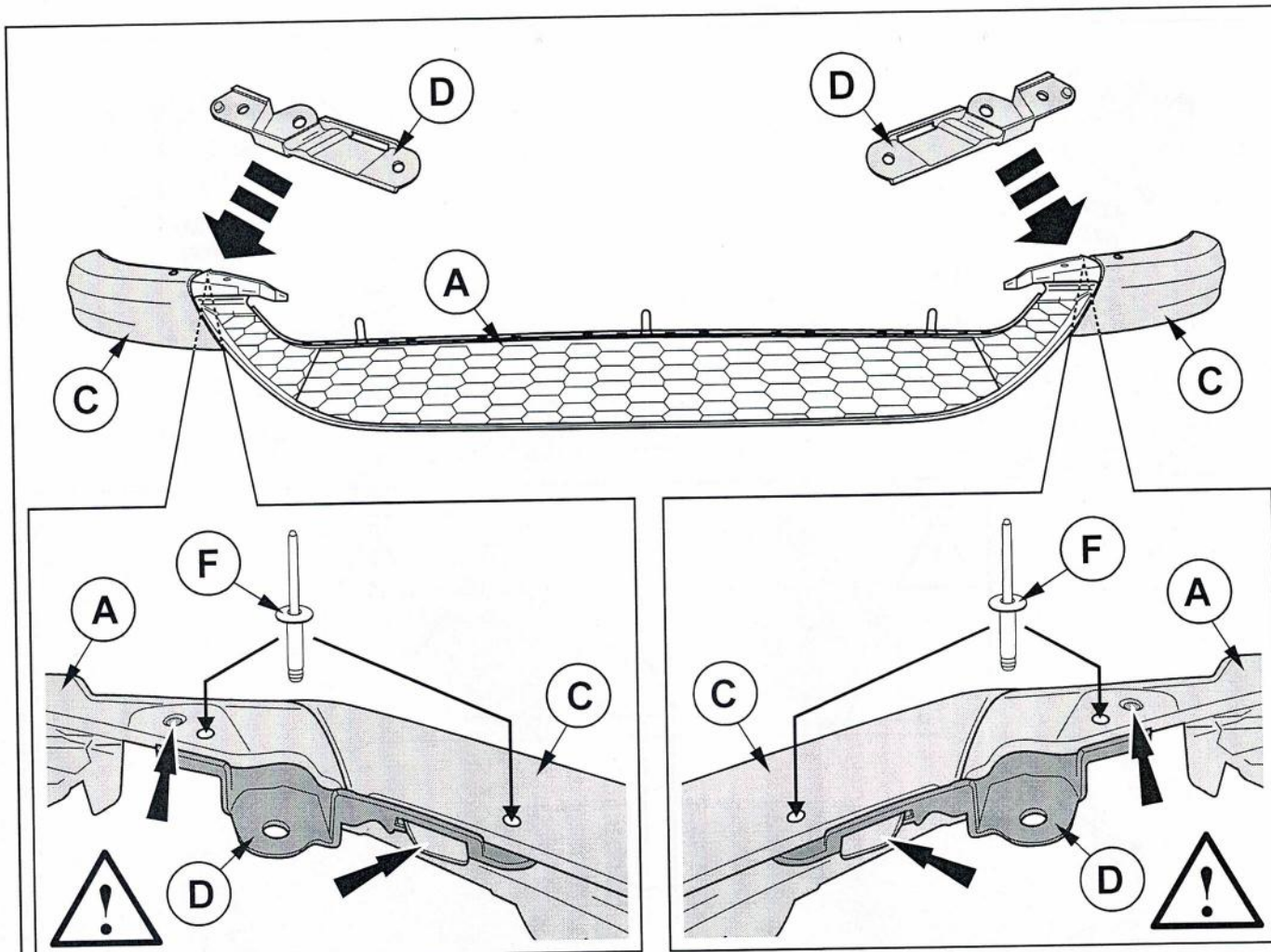
10/13



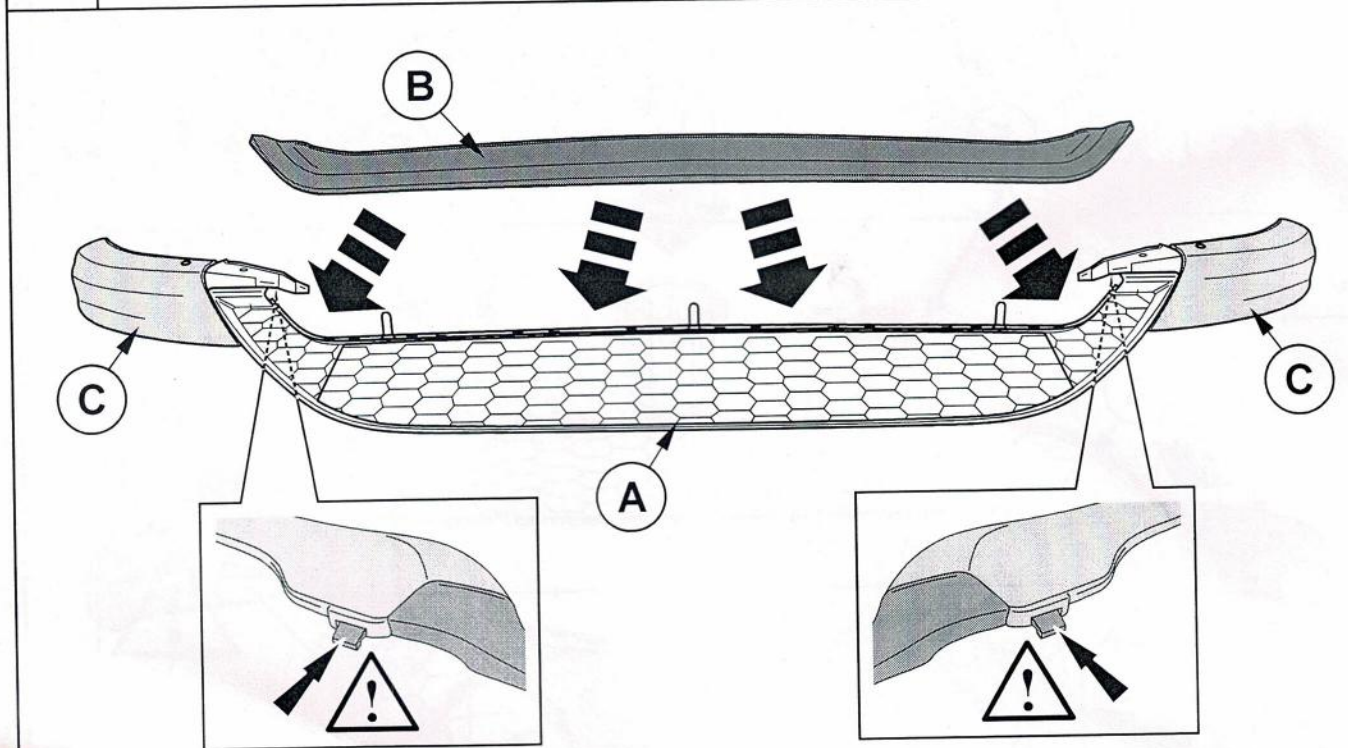
3



4



5



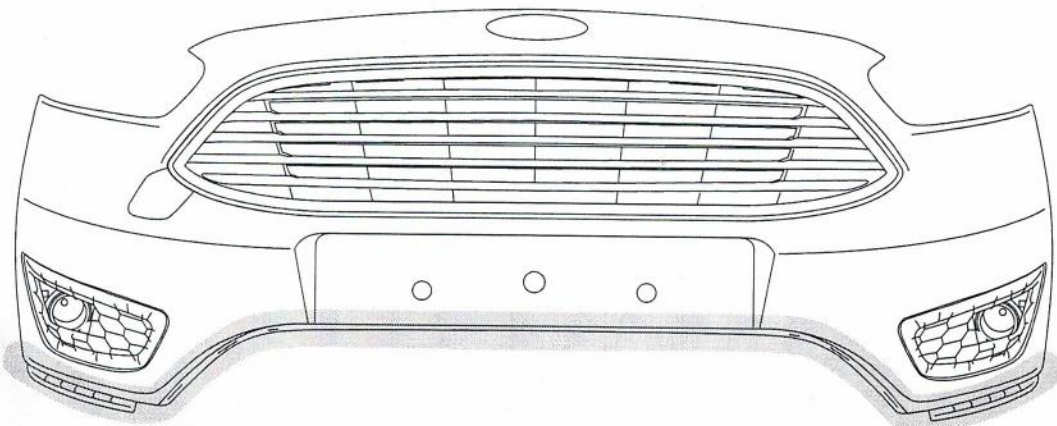
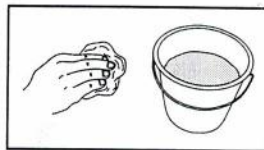
6



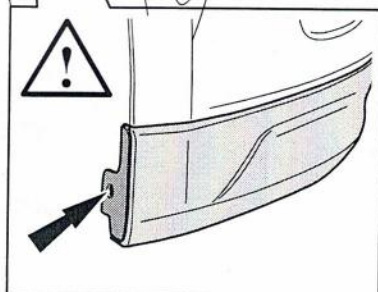
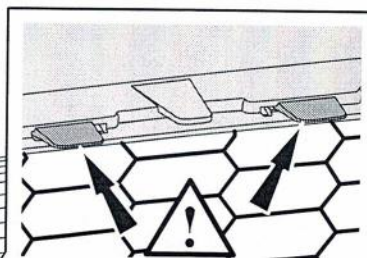
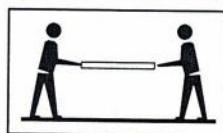
SKF1EJ-17F886-AA

© Copyright Ford 2014

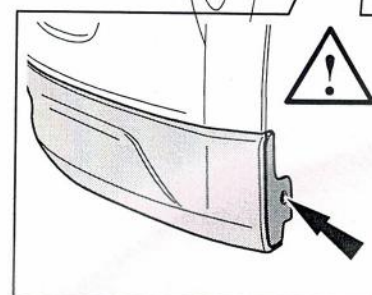
12/13



7



X1



8